

Come here and give me a kiss!

Give me a break, Amber! We don't have time for that now!



LESSON 14

AMBER AND TED HEAT UP THE KITCHEN

Amber and Ted are in the kitchen baking cookies. Amber asks Ted to give her a kiss, but Ted tells her he's too busy. Then he feels guilty and goes to her. But suddenly, they're not alone!

アンバーとテッドはキッチンでクッキーを焼いています。アンバーはテッドにキスをしてほしいと頼みましたが、テッドは「忙しい」と彼女に言いました。その後彼は悪いと思い、彼女のところへ行きました。しかし、その時彼らは二人きりではありませんでした。

Amber: Ted, when I met you, it was **love at first sight**.

Ted: I was **nuts about** you from the beginning too, Amber. Don't forget, I **broke up with** that girl Tiffany after I met you.

Amber: Come here and give me a kiss.

Ted: **Give me a break**, Amber! We don't have time for that now. We need to **crank out** these cookies.

Amber: You don't really love me, do you?

Ted: Amber, I'm **head over heels in love with you**. But it's **crunch time** with these cookies.

Amber: Cookies, cookies, cookies — you've got a **one-track mind**. 🎵 He loves cookies, yeah, yeah, yeah... 🎵

Ted: Amber, I need to keep working, but you can **take a break** if you want.

Amber: No, I'll keep **plugging away**...I'm just your cookie slave. **Go ahead, treat me like dirt!**

Ted: — Sorry, Amber. Come here and let me give you a quick kiss.

(Susan enters the kitchen)

Susan: Hey, what's going on in here? Are you two making cookies or **making out**?



IDIOMS – LESSON 14

(to) break up with (someone) – to end a relationship with a romantic partner

(恋人などの関係が) 壊れる、別れる、～との関係を断つ

EXAMPLE: When Nicole's boyfriend told her he didn't want to see her anymore, she replied, "I can't believe you're **breaking up with me!**"

(to) crank out – to produce rapidly or in a routine manner

次から次へと機械的に作る

EXAMPLE: Last night, Nicole **cranked out** 200 signs for her campaign.

crunch time – a short period when there's high pressure to achieve a result

時間に追われる

EXAMPLE: The entire month of December is **crunch time** for Santa Claus.

Give me a break! – that's ridiculous; that's outrageous

困らさないでくれ!、(冗談・悪ふざけ・うそは) やめてくれ!

EXAMPLE: You want me to pay \$3 for one chocolate chip cookie? **Give me a break!** That's much too expensive.

go ahead – to continue; to proceed without hesitation

さーさー～しなさい、先行する、ためらわずに進めて（続けて）、お先にどうぞ、どうぞ

EXAMPLE: We have more than enough food for dinner. **Go ahead** and invite your friend to join us.

メモ：Go ahead は"to give somebody the go ahead"- "give permission to move or act in some way"（何らからの方法で動きや言動の許可をする）という表現で名詞にもなります。

head over heels in love – very much in love

ぞっこんにほれ込んでいる、大恋愛中で、首ったけ

EXAMPLE: During the first years of their marriage, Daisuke and Yumi were **head over heels in love** with each other.

love at first sight – an immediate attraction

一目ぼれする

EXAMPLE: It took Jennifer several months to fall in love with Brad. It wasn't **love at first sight**.

(to) make out – to kiss (with passion)

キスをする

EXAMPLE: Ted and Amber started **making out** at the stoplight and didn't realize that the light had turned green.

メモ："Make out"とは、素早いキスとは反対に、誰かに激しくキスをするという意味があります。"Make out"には、その他にも下記のような意味があります。

- 1) どうにかやわっていく。How did you **make out** at the doctor's office?
- 2) 困難の中で～の道いを見分ける。It was so foggy, I could barely **make out** the street signs.
- 3) (書類・リストなど)を作成する、書く Please **make out** a check for \$14.

(to be) nuts about – to like very much

～に夢中で、～に首ったけで

EXAMPLE: Ted has every single Metallica album. He's **nuts about** that band.

(to have a) one-track mind – having all thoughts directed to just one thing or activity

一つのことしか考えられないこと

EXAMPLE: Rob thinks about girls all the time. He's got a **one-track mind**.

(to) plug away (at something) – to proceed with a boring or routine task

コツコツ働く（勉強する）、～をコツコツと行う

EXAMPLE: Only 842 more cookies to bake. Let's keep **plugging away!**

take a break – レッスン13を見ましょう

(to) treat (someone) like dirt – to behave in a nasty way towards someone; to treat someone poorly

（人）を塵のように扱う、粗末に扱う、ないがしろにする

EXAMPLE: Nobody was surprised when Nicole's boyfriend broke up with her, since she **treated him like dirt.**



English Teachers On Call

 **PRACTICE THE IDIOMS**

Susan is telling the story of how she met her husband. Fill in the blanks, using the following idioms:

love at first sight

plugging away

crunch time

making out

broke up with

go ahead

treated him like dirt

crank out

crazy about

head over heels in love

I met Bob in college. He was in my English Literature class. I

liked him right away. For me, it was _____ . I

wrote him several love poems, though I never gave them to him.

Then I found out that he had a girlfriend. I saw him _____

_____ with a girl named Joyce. It looked like she was _____

_____ Bob too. But later that week, I heard that she was

a nasty person and that she _____ . So I decided

to _____ and ask him to the movies. He said he

was too busy. It was _____ , and he had to _____

_____ a paper for literature class and study for several exams.

But I didn't give up. I kept _____ . Then one day he

_____ Joyce and asked me out to dinner. That

was 25 years ago, and we're still together. Fortunately, we're still

_____ with each other!

ANSWERS TO LESSON 14, p. 165